Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
25 Ob. 1980
Transmis à
Overgemaakt aan

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e februari 1980 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende margarine en voedingsvetten", heeft de 26e maart 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 11 février 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la margarine et aux graisses comestibles", a donné le 26 mars 1980 l'avis suivant :

OPSCHRIFT.

Rekening houdende met de inhoud van het ontwerp verdient het aanbeveling het opschrift te stellen als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten".

AANHEF.

De aanhef ware juister en preciezer gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 april 1974 betreffende eetbare oliën, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies ... (voorts zoals in het ontwerp);".

Artikel 2.

Volgens het bepaalde in § 3, b, mogen bij de fabricage van de in dit besluit bedoelde waren slechts toegelaten toevoegsels worden gebruikt. Het ontwerp zelf bevat geen regeling

.../...

omtrent bedoelde toevoegsels. Die bepaling is dan ook niet meer dan een herinnering aan hetgeen elders is gereglementeerd. Voor het overige ware § 3 beter gesteld als volgt :

"§ 3. Voor de fabricage van margarine en voedingsvetten zijn alleen toegelaten de bewerkingen die beantwoorden aan de procédés bedoeld in de begripsomschrijvingen in artikel 1 en aan die welke in dit artikel zijn bepaald.

Voor de fabricage van margarine en voedingsvetten mogen enkel toegelaten toevoegsels worden gebruikt".

Artikel 3.

De bepalingen van artikel 3 dienen in lopende volzinnen te worden herschreven. Dat kan gebeuren als volgt :

"Artikel 3.-

Het is verboden te fabriceren of in de handel te brengen :

1° wat margarine en voedingsvetten in het algemeen betreft, die :

a) welke verkregen of gefabriceerd zijn met andere grondstoffen of voedingsmiddelen dan die welke in artikel 1 zijn vermeld;

b) waaraan ...;

c) vetstoffen bevatten ...;

.../...

d) welke andere bewerkingen ...;

e) waarvan ...;

f) welke in de ...;

2° wat inzonderheid margarine betreft, die :

a) welke haar ...;

b) waarvan het gehalte ...;

c) waarvan het zoutgehalte ...;

d) welke de ...;

3° wat inzonderheid voedingsvetten betreft die :

a) welke meer dan ... bevatten;

b) waarvan het ...;

4° wat betreft inzonderheid dierlijke voedingsvetten bestemd voor rechtstreekse levering aan verbruikers of gebruikers, die :

a) welke meer ...;

b) welke meer ...;

c) welke verkregen zijn ...".

Artikel 4.

Het bepaalde in § 1 bevat een dubbel voorschrift : enerzijds de benaming, anderzijds de bescherming van de benaming. Dat dubbel voorschrift zou beter in twee afzonderlijke paragrafen worden uitgewerkt. Dat kan gebeuren als volgt :

"§ 1. Margarine en voedingsvetten mogen niet in de handel worden gebracht dan onder de hierna aangegeven benamingen :

... (voorts zoals in het ontwerp).

§ 2. De benamingen welke in § 1 zijn bepaald, mogen niet worden aangewend dan voor de in die paragrafen vermelde waren".

De §§ 2 en 3 van het ontwerp dienen dan te worden vernummerd. Het bepaalde in § 3 van het ontwerp ware beter gesteld als volgt :

"§ 4. Margarine en voedingsvetten welke met een opschrift of anders als dusdanig zijn aangeduid of die als zodanig, kennelijk met het oog op verkoop, in bezit worden gehouden of aangeboden, moeten voldoen aan de in dit besluit gestelde eisen".

Artikel 5.

Volgens § 3, tweede lid, is "deze bepaling niet van toepassing in het geval voorzien in artikel 5, § 1, 2°". Het is niet duidelijk wat met dit voorschrift is bedoeld.

.../...

Artikel 6.

In artikel 6 is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Tegenover de woorden "verkocht, te koop gesteld of voor de verkoop voorhanden gehouden" staat in de Franse tekst enkel "exposés pour la vente".

Voor artikel 6 wordt volgende tekst in overweging gegeven :

"In de plaatsen waar margarine of samengestelde voedingsvetten tegelijk met boter worden verkocht of met het oog op verkoop in bezit worden gehouden of aangeboden, moeten margarine en samengestelde voedingsvetten, enerzijds, en boter, anderzijds, duidelijk zichtbaar gescheiden gehouden worden".

Artikelen 7, 8 en 9.

De artikelen 7, 8 en 9 van het ontwerp zijn, volgens de gemachtigde ambtenaar, een toepassing van artikel 11 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

De bepaling van artikel 7 is voor een ruim deel een herhaling van wat omtrent de aanduiding van de hoeveelheid in de handelspraktijkenwet reeds is bepaald.

Paragraaf 1 van artikel 7 ware beter gesteld als volgt :

.../...

"§ 1. Margarine en voedingsvetten mogen niet in de handel worden gebracht dan met de vermelding van de nettohoeveelheid".

Artikel 8 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 8.-

Wanneer de individuele verpakking een nettogewicht heeft van meer dan 50 g doch niet meer dan 5 kg, mogen margarine en voedingsvetten slechts in de volgende nettogewichten in de handel worden gebracht :

... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 9 zou - voor zover daarmee de bedoeling van de Regering juist is weergegeven - meer leesbaar gesteld zijn als volgt :

"Artikel 9.-

Wanneer het nettogewicht per individuele verpakking groter is dan 50 g doch kleiner dan 2 kg, mogen margarine en bij 20° C niet volledig vloeibaar zijnde samengestelde voedingsvetten niet in de kleinhandel worden gebracht dan wanneer de massa of de uitwendige verpakking de vorm van een kubus heeft".

Artikel 10.

De wijzigingsbepaling die in artikel 10 van het ontwerp is vervat, dient haar plaats te vinden na de bepaling van artikel 12 van het ontwerp.

.../...

Artikel 13.

Voor artikel 13 wordt volgende lezing voorgesteld :

"Artikel 13.-

Opgeheven worden :

1° artikel 19, §§ 1 en 2, van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten;

2° in zover zij in dit besluit bedoelde margarine en voedingsvetten betreffen :

a) de voormelde wet van 8 juli 1935, gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 januari 1974;

b) het koninklijk besluit van 27 januari 1936 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 september 1967, 22 oktober 1976 en 8 februari 1977".

SLOTOPMERKING.

Artikel 1 bevat een aantal definities die voor de lezing van de ontworpen reglementering nodig zijn. In het ontwerp zelf wordt bij herhaling de term "waren" gebruikt, daarmee doelende op de in artikel 1 gedefinieerde "margarine" en "voedingsvetten".

In de teksten die door de Raad van State in dit advies zijn voorgesteld, is de term "waren" telkens vervangen door de termen "margarine en voedingsvetten", precies omdat de term "waren" in artikel 1 niet is gedefinieerd.

Mocht de term "waren" toch nog behouden blijven, dan dient zijn definitie in artikel 1 te worden opgenomen.

INTITULE.

Vu la portée du projet, il se recommande d'en libeller l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles".

PREAMBULE.

La formulation suivante du préambule serait à la fois plus correcte et plus précise :

"Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, notamment l'article 11;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 23 avril 1974 relatif aux huiles comestibles, notamment l'article 5;

Vu l'avis ... (la suite comme au projet);".

Article 2.

Aux termes du § 3, b, seuls les additifs autorisés peuvent être utilisés dans la fabrication des denrées visées par le présent projet. Le projet même ne contient aucune réglementation relative à ces additifs. La disposition précitée ne fait dès lors que rappeler ce qui se trouve réglé dans d'autres textes. Pour le surplus, il se recommanderait de rédiger le § 3 comme suit :

"§ 3. Sont seuls autorisés dans la fabrication de margarine et de graisses comestibles, les traitements répondant aux procédés visés dans les définitions de l'article 1er et à ceux décrits dans le présent article.

Seuls les additifs autorisés peuvent être utilisés dans la fabrication de margarine et de graisses comestibles".

Article 3.

Les dispositions de l'article 3 devraient être remaniées de façon à former un texte plus suivi. Cela peut se faire de la manière suivante :

"Article 3.-

Il est interdit de fabriquer ou de mettre dans le commerce :

1° en ce qui concerne la margarine et les graisses comestibles en général, celles :

a) qui ont été obtenues ou fabriquées à partir de matières premières ou de denrées alimentaires autres que celles mentionnées à l'article 1er;

b) auxquelles a été ajoutée ... (la suite comme au projet);

c) qui contiennent ... (la suite comme au projet);

2° en ce qui concerne spécialement la margarine, celle ... (la suite comme au projet);

d) qui ne contient ... (la suite comme au projet);

.../...

3° en ce qui concerne spécialement les graisses comestibles, celles :

a) qui contiennent ... (la suite comme au projet);

4° en ce qui concerne spécialement les graisses animales comestibles destinées à être livrées directement au consommateur ou à l'utilisateur, celles :

a) qui contiennent ... (la suite comme au projet);

b) qui contiennent ... (la suite comme au projet);

c) qui sont obtenues ... (la suite comme au prjet)".

Article 4.

Le § 1er contient une double prescription qui a trait, d'une part, à la dénomination, d'autre part, à la protection de celle-ci. Il serait préférable d'y consacrer deux paragraphes distincts rédigés comme suit :

"§ 1er. La margarine et les graisses comestibles ne peuvent être mises dans le commerce que sous les dénominations suivantes :

... (la suite comme au projet).

§ 2. Les dénominations prévues au § 1er ne peuvent être utilisées que pour les denrées mentionnées dans ce paragraphe".

.../...

Les §§ 2 et 3 du projet devront être renumérotés en conséquence. La disposition du § 3 du projet serait d'ailleurs mieux rédigée comme suit :

"§ 4. La margarine et les graisses comestibles qui sont désignées comme telles par une inscription ou d'une autre manière ou qui sont manifestement détenues ou offertes comme telles en vue de la vente, doivent satisfaire aux exigences du présent arrêté".

Article 5.

Aux termes du § 3, alinéa 2, "cette disposition n'est pas applicable au cas prévu à l'article 5, § 1er, 2°". La portée de cette disposition n'apparaît pas clairement.

Article 6.

Il y a discordance entre les textes néerlandais et français de l'article. La formule néerlandaise "verkocht, te koop gesteld of voor de verkoop voorhanden gehouden" n'a pour tout équivalent, dans la version française, que les mots "exposés pour la vente".

Il est suggéré de rédiger l'article 6 comme suit :

"Dans les endroits où de la margarine ou des graisses comestibles composées sont vendues ou détenues ou offertes en vue de la vente en même temps que du beurre, les margarines et les graisses comestibles composées, d'une part, et le beurre, d'autre part, doivent être nettement séparés".

.../...

Articles 7, 8 et 9.

Selon le fonctionnaire délégué, les articles 7, 8 et 9 du projet constituent une application de l'article 11 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

L'article 7 répète, pour une large part, ce qui est déjà disposé en matière d'indication des quantités par la loi sur les pratiques du commerce.

Le § 1er de l'article 7 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 1er. La margarine et les graisses comestibles ne peuvent être mises dans le commerce que si elles portent la mention de la quantité nette".

Il se recommande de rédiger l'article 8 comme suit :

"Article 8.-

Lorsque l'emballage individuel a un poids supérieur à 50 g mais inférieur à 5 kg, la margarine et les graisses comestibles ne peuvent être mises dans le commerce que sous les poids nets suivants :

... (la suite comme au projet)".

Pour autant qu'il traduise les intentions exactes du Gouvernement, le texte suivant, plus lisible, est proposé pour l'article 9 :

.../...

"Article 9.-

Lorsque le poids net par emballage individuel est supérieur à 50 g mais inférieur à 2 kg, la margarine et les graisses comestibles composées qui ne sont pas complètement liquides à 20° C ne peuvent être mises dans le commerce de détail que si la masse ou l'emballage extérieur ont la forme cubique".

Article 10.

La disposition modificative prévue par l'article 10 du projet doit être insérée à la suite de la disposition de l'article 12 du projet.

Article 13.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 13 :

"Article 13.-

Sont abrogés :

1° l'article 19, §§ 1er et 2, de la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles;

2° dans la mesure où ils concernent les margarines et graisses comestibles visées dans le présent arrêté :

a) la loi précitée du 8 juillet 1935, modifiée par l'arrêté royal du 3 janvier 1974;

b) l'arrêté royal du 27 janvier 1936 relatif aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles, modifié par les arrêtés royaux des 15 septembre 1967, 22 octobre 1976 et 8 février 1977".

.../...

OBSERVATION FINALE.

L'article 1er formule un certain nombre de définitions nécessaires à la lecture de la réglementation projetée. Le projet même utilise à diverses reprises le mot "denrées" pour désigner les "margarines" et "graisses comestibles" définies à l'article 1er.

Dans les textes proposés par le Conseil d'Etat, le mot "denrées" a été remplacé systématiquement par les mots "margarine" et "graisses comestibles", en raison, précisément, du fait que le terme "denrées" n'est pas défini à l'article 1er.

Si le terme "denrées" était néanmoins conservé, il y aurait lieu d'en donner une définition à l'article 1er du projet.

De kamer was samengesteld uit	La chambre était composée de
de Heren : A. MAST,	eerste voorzitter,
Messieurs :	premier président,
H. COREMANS,	staatsraden,
A. VANDER STICHELE,	conseillers d'Etat,
S. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : M. BENARD,	griffier.
Madame :	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. A. MAST.